

zuò pǐn hào
作品 34 號

zuì shǐ wǒ nán wàng de shì wǒ xiǎo xué shí hou de nǚ jiào shī cài yún
最使我難忘的，是我小學時候的女教師蔡芸

zhī xiān sheng
芝先生。

xiàn zài huí xiǎng qǐ lái tā nà shí yǒu shí bā jiǔ
現在回想起來，她那時有十八九

suì yòu zuǐ jiǎo biān yǒu yú qián dà xiǎo yí kuài hēi
歲。右嘴角邊有榆錢大小一塊黑

zhì zài wǒ de jì yì lǐ tā shì yí gè wēn róu hé
痣。在我的記憶裏，她是一個溫柔和

měi lì de rén
美麗的人。

tā cóng lái bù dǎ mà wǒ men jǐn jǐn yǒu yí cì tā de jiào biān hǎo
她從來不打罵我們。僅僅有一次，她的教鞭好

xiàng yào luò xià lái wǒ yòng shí bǎn yí yíng jiào biān qīng qīng de qiāo zài
像要落下來，我用石板一迎，教鞭輕輕地敲在

shí bǎn biān shàng dà huǒ xiào le tā yě xiào le wǒ yòng ér tóng de
石板邊上，大伙笑了，她也笑了。我用兒童的

jiǎo huá de yǎn guāng chá jué tā ài wǒ men bìng méi yǒu cún xīn yào dǎ de
狡猾的眼光察覺，她愛我們，並沒有存心要打的

yì si hái zi men shì duō me shàn yú guān chá zhè yí diǎn a
意思。孩子們是多麼善於觀察這一點啊。

zài kè wài de shí hou tā jiāo wǒ men tiào wǔ wǒ xiàn zài hái jì de
在課外的時候，她教我們跳舞，我現在還記得

tā bǎ wǒ bàn chéng nǚ hái zi biǎo yǎn tiào wǔ de qíng jǐng
她把我扮成女孩子表演跳舞的情景。

zài jià rì lǐ tā bǎ wǒ men dài dào tā de jiā lǐ hé nǚ péng you de
在假日裏，她把我們帶到她的家裏和女朋友的

jiā lǐ zài tā de nǚ péng you de yuán zi lǐ tā huán ràng wǒ men guān chá
家裏。在她的女朋友的園子裏，她還讓我們觀察

mì fēng yě shì zài nà shí hou wǒ rèn shi le fēng wáng bìng qiě píng shēng
蜜蜂；也是在那時候，我認識了蜂王，並且平生

dì yī cì chī le fēng mì
第一次吃了蜂蜜。

tā ài shī bìng qiě ài yòng gē chàng de yīn diào jiāo wǒ men dú shī
她愛詩，並且愛用歌唱的音調教我們讀詩。



榆莢，因外型圓小似銅錢，故又稱「榆錢」。

zhí dào xiàn zài wǒ huán jì de tā dú shī de yīn diào hái néng bèi sòng tā jiāo
直到現在我還記得她讀詩的音調，還能背誦她教
wǒ men de shī
我們的詩：

yuán tiān gài zhe dà hǎi
圓天蓋着大海，

hēi shuǐ tuō zhe gū zhōu
黑水托着孤舟，

yuǎn kàn bu jiàn shān
遠看不見山，

nà tiān biān zhǐ yǒu yún tóu
那天邊只有雲頭，

yě kàn bu jiàn shù
也看不見樹，

nà shuǐ shàng zhǐ yǒu hǎi ōu
那水上只有海鷗……

jīn tiān xiǎng lái tā duì wǒ de jiē jìn wén xué hé ài hào wén xué shì
今天想來，她對我的接近文學和愛好文學，是
yǒu zhe duō me yǒu yì de yǐng xiǎng
有着多麼有益的影響！

xiàng zhè yàng de jiào shī wǒ men zěn me huì bù xǐ huan tā zěn me
像這樣的教師，我們怎麼會不喜歡她，怎麼
huì bú yuàn yì hé tā qīn jìn ne wǒ men jiàn le tā bù yóu de jiù wéi shàng
會不願意和她親近呢？我們見了她不由得就圍上
qù jí shǐ tā xiě zì de shí hou wǒ men yě mò mò de kàn zhe tā lián
去。即使她寫字的時候，我們也默默地看着她，連
tā wò qiān bǐ de zī shì dōu jí yú mó fǎng
她握鉛筆的姿勢都急於模仿。

jié xuǎn zì wèi wēi wǒ de lǎo shī
節選自魏巍《我的老師》